S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1994/1430
19 December 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم نص التقرير السابع للقوة المتعددة الجنسيات في هايتي، المقدم إلى مجلس الأمن وفقا للفقرة ١٣ من قرار مجلس الأمن ٩٤٠ (١٩٩٤).

وسأكون ممتنة لو تفضلتم بتعميم هذا التقرير ومرفقه بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) مادلين ك. ألبرايت

191294 191294 94-50810

9450810

مرفق

التقرير السابع للقوة المتعددة الجنسيات في هايتي

في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤

	الفقرات	الصفحة
أولا - مقدمة	١ - ٢	٣
ثانيا - موجز العمليات	٣ - ٨	٣
ثالثا - تهيئة بيئة آمنة مستقرة	٩ - ١١	٤

أولا - مقدمة

١ - أذن مجلس الأمن، في قراره ٩٤٠ (١٩٩٤) المؤرخ ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٤،

"للدول الأعضاء، أن تشكل قوة متعددة الجنسيات وأن تستخدم كافة الوسائل الضرورية من أجل تيسير رحيل القيادة العسكرية عن هايتي، انسجاما مع اتفاق جزيرة غفرنرز، وتيسير العودة الفورية للرئيس المنتخب شرعيا وسلطات حكومة هايتي الشرعية، وإرساء وصون بيئة آمنة مستقرة، تسمح بتنفيذ اتفاق جزيرة غفرنرز".

وطلب المجلس كذلك إلى الدول الأعضاء في القوة المتعددة الجنسيات "أن تقدم تقارير إلى مجلس الأمن على فترات منتظمة".

٢ - وهذا هو التقرير السابع من هذا القبيل، الذي يوجز عمليات القوة المتعددة الجنسيات في هايتي في الفترة من ٤ إلى ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، ويبلغ عن التقدم الذي أحرزه التحالف نحو تحقيق الأهداف المنصوص عليها في القرار ٩٤٠ (١٩٩٤).

ثانيا - موجز العمليات

٣ - يبلغ عدد أفراد القوة المتعددة الجنسيات الآن حوالي ٥٠٠ ٧ فرد وقرابة ٨٠٠ من مراقبي الشرطة الدوليين ٢٠ دولة. وقد اتسمت فترة الأسبوعين من ٤ إلى ١٨ كانون الأول/ديسمبر باستمرار استتباب الأمن والاستقرار في هايتي. وبالرغم من أن حوادث العنف التي وقعت بين الهايتيين ظلت عند الحد الأدنى وبصورة متفرقة، وقع حادثان من حوادث العنف شملا قوات القوة المتعددة الجنسيات. ففي ١٥ كانون الأول/ديسمبر، قام فريق من القوات الخاصة بالقرب من غوناييف برش رذاذ الفلفل على حشد كان يتقدم نحو الفريق وإحدى الطائرات الهليكوبتر العاطلة. ولم يبلغ عن حدوث إصابات. وفي ١٤ كانون الأول/ديسمبر، تصدت دورية تابعة للقوة المتعددة الجنسيات شمال معسكر دراغون لعملية سرقة في طور التنفيذ. وأطلقت الدورية النار على مجموعة من حوالي ٢٠ لصا، فقتلت هايتيا واحدا.

٤ - ولا يزال مد نطاق وجود القوة المتعددة الجنسيات إلى المناطق النائية مستمرا. ويجري تنفيذ ذلك باستخدام القوات الخاصة المشتركة ومهام المشاة في المناطق التي ليس فيها وجود مستمر للقوة المتعددة الجنسيات. وتواصل هذه الوحدات استخدام الأساليب الجوية والبرية والبرمائية للاقتحام لتنفيذ المهام المؤقتة في الأماكن النائية. وتشمل المهام عمليات الاستطلاع ومراقبي الشرطة الدوليين وعمليات تقييم الشؤون المدنية. وشملت المناطق التي جرت زيارتها أثناء هذه الفترة: سيركا لاسورس، وأوانامينث، وإيل دي لا تورتو، وكروا ديه بوكيه وفون فيريت. وستستمر دورة العمليات المتعلقة بوجود القوة المتعددة الجنسيات بالقيام بتسع مهام مقررة للشهرين كانون الأول/ديسمبر وكانون الثاني/يناير.

٥ - ورغم أن التهديد الموجه إلى القوة المتعددة الجنسيات (MNF) لا يزال منخفضا إلا أن بعض حوادث الإجرام المتفرقة دفعت القوة إلى تخطيط وتنفيذ عمليات لمكافحة الجريمة ضمن حدود بورت - أو - برنس. والغاية من هذه العمليات هي إقامة وجود منظور لإظهار التزام القوة المتعددة الجنسيات بالمحافظة على بيئة آمنة ومستقرة ضمن حدود بورت - أو - برنس وتقييم حالة الأسلحة في أوساط السكان بشكل عام وتيسير برنامج الحد من الأسلحة الخاص بالقوة. ويجري إنجاز هذه المهمات باستخدام مجموعة من قوات تابعة للقوات المسلحة لهايتي (FAD'H) ومراقبي الشرطة الدوليين (IPMs) والقوة المتعددة الجنسيات لدى نقاط مراقبة الحركة في غربلة كل الأشخاص والمركبات محل الشبهة. وأوكلت إلى رجال الشرطة في هايتي مهمة إجراء عمليات تفتيش لزيادة تعزيز دورهم الأمني بالمعنى الصحيح للكلمة.

٦ - وخلال الفترة المشمولة بهذا التقرير استلم برنامج استرداد الأسلحة عن طريق الشراء ٣٦٢ وحدة من وحدات السلاح و ٤٧٤ مادة من مواد الذخيرة. وبذلك يصل عدد وحدات السلاح التي استولت عليها أو اشترتها القوة المتعددة الجنسيات ٠٠٠ ١٩ وحدة. وأظهرت عمليات المتاريس التي تستخدم فيها المركبات أنه لا يجري نقل الأسلحة في العاصمة وحواليها إلا بقدر ضئيل جدا. ففي يوم عادي جرى تفتيش ٣٨٤ مركبة ولم يتم العثور على أية أسلحة.

٧ - ولا يزال يجري إحراز تقدم في إنشاء القوة المؤقتة للأمن العام (IPSF). وما فتئ مراقبو الشرطة الدوليون يقومون بمهام تدريب ومراقبة وتعليم أفراد هذه القوة فضلا عن مراقبة القوات المسلحة لهايتي فيما يتعلق بحالات انتهاك حقوق الإنسان. وحتى ٣ كانون الأول/ديسمبر، أكمل ٣٨٨ طالبا الدورة الانتقالية التي مدتها ٦ أيام والخاصة بأفراد القوة المؤقتة للأمن العام. وشملت هذه الحلقة بعض الطلاب من الإدارات الشمالية - الغربية، والشمالية، والوسطى وإدارة غراند أنسي. وفي ١٠ كانون الثاني/يناير تخرجت دفعة أخرى من الطلاب قوامها ٣٦٧ طالبا من الإدارة الشمالية - الشرقية، وذلك باتمام الحلقة الثانية من الدورة، وبدأ ٤٨٤ طالبا من الطلبة الجدد التدريب في ١١ كانون الأول/ديسمبر. وفي الوقت الحاضر يبلغ العدد الإجمالي للطلاب حوالي ٠٠٠ ٣ طالب.

٨ - وفي ٢ كانون الأول/ديسمبر وصلت إلى هايتي الدفعة الأولى الكبيرة من متدربي الشرطة الذين دربوا في غوانتنامو، بما في ذلك ٢٥٠ متدربا و ١٩ من أفراد الأسر. وفي ٥ كانون الأول/ديسمبر شرع المتدربون في دورة توجيهية مدتها خمسة أيام نظمتها وزارة الدفاع. وفي ١٠ كانون الأول/ديسمبر وصلت مجموعة أخرى، تتألف من ٢٥٠ متدربا و ٣٩ من أفراد الأسر وبدأوا دورتهم التوجيهية، كما وصلت مجموعة ثالثة قوامها ٢٥٠ فردا يوم ١٧ كانون الأول/ديسمبر.

ثالثا - تهيئة بيئة آمنة ومستقرة

٩ - خلال الفترة المشمولة بهذا التقرير مدت القوات الخاصة يد المساعدة بالتشجيع على قبول أفراد القوة المؤقتة للأمن وبالمساعدة في تدريبهم على يدي مراقبي الشرطة الدوليين. وتؤكد التقارير الأولية

على نجاح وقبول أفراد هذه القوة أثناء العمل. ففي ليه كايي قوبل أفراد القوة بالتصفيق لقيامهم في مناسبتين بمطاردة مجرمين عبر الشوارع. ومنذ عهد قريب ساعد متخرجون تابعون للقوة المؤقتة للأمن العام في توفير الحماية الأمنية للرئيس أريستيد أثناء الزيارات التي قام بها إلى جاكميل وليه كايي وبور سالو.

١٠ - وخلال هذه الفترة شملت العمليات المدنية - العسكرية طائفة عريضة من المجالات، تمتد من تيسير افتتاح مركز الشرطة المسمى "سيتي سوليه" (بورت - أو - برنس) إلى تخطيط مشاريع مجتمعية منخفضة التكلفة وبارزة للعيان بدرجة كبيرة. وشملت المشاريع الأخرى توفير معلومات ترويجية عن طريق البيانات الموزعة باليد والإذاعة والملصقات ومكبرات الصوت بشأن انجازات هايتي منذ عودة الرئيس أريستيد.

١١ - وفي ٨ كانون الأول/ديسمبر أصدر مجلس الشيوخ في هايتي بيانا أيد فيه تعيين مجلس انتخابي مؤقت. وقد سبق لمجلس النواب (مجلس العموم) أن أبدى تأييده لمجلس انتقالي. وإثر هذا البيان أصدر الرئيس أريستيد مرسوما أنشأ بموجبه المجلس. ودعا المرسوم كل جهاز من الأجهزة الحكومية الثلاثة إلى انتخاب ثلاثة أعضاء للعمل في المجلس. وسافر الرئيس أريستيد إلى ميامي لحضور مؤتمر القمة للأمريكتين الذي عُقد في الفترة من ٩ إلى ١١ كانون الأول/ديسمبر وعاد إلى ميامي يومي ١٤ و ١٥ من نفس الشهر للاشتراك في برنامج عمل "يوم هايتي" لبلدان أمريكا اللاتينية في منطقة الكاريبي، الذي استهدف الترويج للتجارة والاستثمار في هايتي.

- - - - -